

What's New?

本月新闻

新居滨市

第 186 号 2011 年 2 月

由新居滨 SGG 发行



对取暖器的感谢

詹姆斯 怀特

这是在日本的又一个冬天，让我有机会再次体验一把没有中央取暖器的生活。我想知道到底有多少西方人有来过日本，并意识到他们的幸福很大程度取决于日本的房地产商；建隔热的房子并把这发展成日本房子的未来趋势。这听起来有些像成为一位差的英语 T 恤编辑者和其他产品的翻版。很多初到日本来的人对日本的生活有着这样或是那样的幻想，结果却是-----唉。顺便说一句，我从来没有在日本看到过西方的取暖系统。这总是有些原因的。

去年的冬天，我住在长野县。在结束工作之后，像往常一样走回家，我花了半个小时的时间守在煤油加热器前取暖，以便我可以在晚上再外出工作。我甚至考虑要在浴缸里吃晚餐，遗憾的是我找不到一块可以活动的板。有点夸张，但问题是非常的冷。最后，我选择了一个可以取代在浴缸里吃饭的好方法，那就是所有外国人都会在日本的冬天里选择的-----KOTATSU

我家里有些造访者（英国的，美国的），在日本冬天的假期里，他们所有人都来分享我的加热器，他们也问了同样一个问题：为什么

KOTATSU 不能在我们的家乡时贩卖呢？所有的人都深信，在一个冬天里只能铲雪或是从窗户除冰的地方，KOTATSU 理应会成为最大的卖家。在成为日本的房屋的加热器后，它能擦出第三次财富的火花。但我也不是如此的确定。我回想起在我的家乡马萨诸塞州度过的冬天，甚至在深夜，一月末里略带苦涩的穿着一件 T 恤呆在家里，在房间里看着电视等待着春天的来临。这样的画面有什么错呢？那么以下的画面又代表着什么呢？-----坐在用毛毯盖着的矮短的桌子下，需要在起居室里插上插头才可以在下边取暖，我在卧室却可以舒适的享受一月中旬的天气。

KOTATSU 在美国的东北部会遭受日本中央取暖器同样的待遇。它们并不是真的被需要，当我在老家时，我的卧室里温度每天都异常的高，日本的冬天是在 KOTATSU 下面度过的。我很敬佩发明 KOTATSU 的人以及他的才能。因为换作是我，我顶多叫上一群朋友，大家一起聊聊天，相互取取暖。事实上，在很多方面，使我爱上了这个国家：群体力量；分享/互换；凝聚的重要性。所以让我们在这个冬天不再是紧握寒冷，而是拥抱你身边的人，感受温暖，一起等待春天。

詹姆斯 怀特是一位和他家人还有 KOTATSU 一起住在土居的英语老师。



全球的聚会

如果你想寻找一个快乐的派对，欢迎参加全球聚会。在这儿你可以进行愉快的交谈，品尝各式甜点，欣赏表演并结识来自世界各地的朋友们。

日期 : 2011年2月13日, 周天

时间 : 13:00-15:30

: 新居滨妇女中心

地址 新居滨所内町 4-4-9

电话 : 0897-37-1700

备注 : 付款台前人均 500 日元

6 岁及以下小孩免费

我父亲的高血压使我对吃的注意了。

(摘抄自朝日新闻 2010/10/26)

我的父亲是 NHK 的一位播报员，他总是让他的生活很忙碌。他总在睡前喝烈酒并在第二天清晨才放下手头的工作。他的血压是 185(高压)和 140(低压)。他常说：“我的身体很棒的”，但是他却在 54 岁时就离开了人世。他的死，让我深痛的意识到高血压的危害，于是我决定要更加注意。当你习惯盐份并减少食量，对你来说是无害的。一碗味噌汤包含了 1.5 克的盐分。但你要是用干海带或是干鲣鱼，你就可以减少一半的盐量。当我在餐馆里点餐时，我总是遵守一个原则，告诉他们尽可能的少放盐。这样传达一个印象“你吃什么”。我尽量选一些不使用农药或是添加剂的食物。即使不是当季的蔬菜，不加盐，就吃原味也非常可口。虽然在价位上面有点贵，但吃一些健康的食物会使你更健康，这也就意味着你不需要支付医药费。需要持之以恒呀。

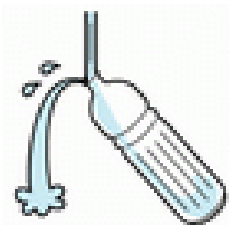
垃圾收集

2010年12月（市刊）市政快讯。

收带有污点的塑料包装及容器用于燃烧。

请把它们放在透明或是半透明的塑料袋里。即常用于可燃垃圾如厨房垃圾或是纸垃圾的塑料袋。带有污点的塑料包装及容器总会使操纵不便。经销商的质量标准是按照国外的标准进行的。即是否含有污点及尺寸。最差的情况是，经销商拒绝接收它们。

在用水清洗过后，如果它们还不干净，请把它们归类于可燃垃圾。



可燃垃圾

瓶/罐类

请不要放陶瓷及金属

错误的再循环利用目录

刀和剃刀属于危险品。陶瓷弹珠或是破碎的碗属于不可燃垃圾。请遵守规则。若您不遵守规则，将会给瓶罐有效回收带来麻烦。



电影

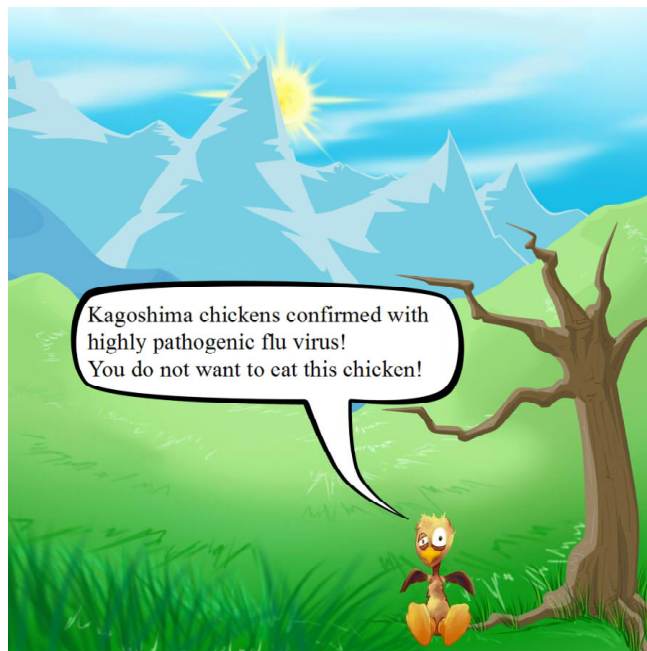
新居滨 TOHO 电影中心 (AEON 购物广场)

1月 7日~	危情时速	英语
1月 15日~	社交网络	英语
1月 22日~	青蜂侠	英语
1月 29日~	赤焰战场	英语
2月 4日~	华尔街：金钱永不眠	英语
2月 11日~	你怎知道	英语
2月 19日~	从今以后	英语
2月 25日~	纳尼亚传奇：黎明踏浪号	英语 3D
2月 25日~	早间主播	英语

信息服务

网址: <http://niihama-aeonmall.com>

电话 (24 hrs): 0897-35-3322 (日语)



<由 ADAM SCHARTUP 提供>

SGG 欢迎各方提供建议, 疑问或想法。邮箱

yukiko-m@shikoku.ne.jp
kasi4386@plum.ocn.ne.jp
sheep@abeam.ocn.ne.jp

* 本月编辑 Eiko Kato 和 Taeko Oishi

日语学习点

让我们一起来记住**满**这个单词的意思吧。

<p>A : ^{じゅけんしーずん} 受験シーズンは、^{ほてる} ホテルの ^{よやく} 予約が ^と 取りにくいですね。 Juken shizun wa, hoteru no yoyaku ga torinikui desu ne. 考试时期，宾馆很难预订呢。</p> <p>B : ええ。Ee. ^{とく} 特に ^{だいがく} 大学の ^{ちか} 近くの ^{ほてる} ホテルは、ほとんど ^{まんしつ} 満室だそうですよ。 Tokuni, daigaku no chikaku no hoteru wa, hotondo manshitsu da sō desu yo. 是的呢。特别是大学附近的宾馆，听说都满室了。</p>
<p>A : あーあ、この ^{ちゅうしゃじょう} 駐車場も ^{まんしゃ} 満車ですね。 Aaa, kono chūshajō mo mansha desu ne. 啊，这里的停车场位置也满了。</p> <p>B : ^{おお} 大きな ^{いべんと} イベントがあると、^{まんしゃ} すぐに 満車になってしまいますね。 Okina ibento ga aruto, suguni mansha ni natte shimaimasu ne. 当有大事发生时，总是很容易驻满。</p> <p>A : ^{ちか} じゃ、近くの ^{ゆうりょうばーきんぐ} 有料パーキングに ^と 止めましょうか。 Ja, chikakuno yūryō pākingu ni tomemashō ka. 那，到附近的费付停车场停车吧。</p>
<p>^{れすとらん} (レストランで) Resutoran de. (在饭馆)</p> <p>^{きやく} 客 : あのを、^{よやく} 予約していないんですが、^{だいじょうぶ} 大丈夫でしょうか。 Anō, yoyaku shiteinain desu ga, daijōbu desu ka. 不好意思，我没预约，可以吗？</p> <p>^{てんいん} 店員 : すみません、ただいま ^{まんせき} 満席で・・・。 Sumimasen, tadaima manseki de. 不好意思，现在满座。</p> <p>^{いす} そちらの ^{いす} 椅子におかけになって、しばらく ^ま お待ちください。 Sochira no isu ni okakeninatte, shibaraku omachikudasai. 请坐这儿等待吧。</p>
<p>^{がそりんすたんど} (ガソリンスタンドで) Gasorin sutando de (加油站)</p> <p>^{てんいん} 店員 : いらっしゃいませー！ Irasshaimasē! 欢迎光临</p> <p>^{きやく} 客 : レギュラー ^{れぎゅらーまんたん} 満タン、^{ねが} お願いします。Regyurā mantan, onegaishimasu. 麻烦油加满</p> <p>^{てんいん} 店員 : はい！レギュラー ^{れぎゅらーまんたん} 満タン！ Hai! Regyurā mantan! 好的，油加满</p>

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ・ ^{まんしつ} 満室… 住满 ・ ^{まんしゃ} 満車… 没停车位 | <ul style="list-style-type: none"> ・ ^{まんせき} 満席… 没吃饭的位子 ・ ^{まんたん} 満タン… 油加满 |
|--|--|

<由新居滨日语协会提供>

新居滨日语协会也会居住在新居滨的外国人提供日语课程。

详情请联系我们～电话：0897-34-3025 (Manami Miki)

邮箱: manami-m@js6.so-net.ne.jp